

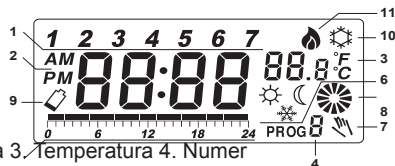
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

TH 091

Twój nowy termostat będzie służył Twojej rodzinie przez wiele lat z istotną oszczędnością kosztów energii. Duży ekran LCD, który wyświetla wiele danych, umożliwia sterowanie bogatą funkcjonalnością poprzez naciśnięcie przycisku. Przed użyciem termostatu prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

**POZNANIE SWOJEGO TERMOSTATU** Wygląd Na prawej stronie termostatu znajdują się suwakowe drzwiczki. Gdy je otworzysz, zobaczysz przyciski. Drzwiczki są demontowalne w celu wymiany baterii.

## LCD



1. Wskaźnik dnia tygodnia 2. Godzina 3. Temperatura 4. Numer programu 5. Wskaźnik profilu programu 6. Ochrona przed mroz 7. Wskaźnik ręcznej zmiany 8. Wskaźnik włączonych wyjść – pojawia się i kręci się, jeśli wyjście jest włączone. Zniknie, jeśli wyjście jest wyłączone. 9. Wskaźnik rozładowanej baterii – pojawia się, jeśli napięcie baterii spadnie poniżej określonego poziomu. Prosimy jak najszybciej wymienić baterię. 10. Tryb chłodzenia 11. Tryb ogrzewania

## Tryb temperaturowy

Na obu przyciskach i ekranie LCD można zobaczyć symbole ☼ i ☼. Symbol ☼ oznacza komfortową temperaturę, a symbol ☼ oznacza oszczędzającą temperaturę. Te dwie temperatury można zmieniać. Na ekranie LCD dodatkowo wyświetla się stałą temperaturę zabezpieczającą przed zamarznięciem (7 °C). W trakcie obsługi termostatu zamiast wartości liczbowych będą podawane komfortowa, oszczędzająca lub zabezpieczająca temperatura przed zamarznięciem.



Program Twój termostat jest programowalny. Może automatycznie ustawić temperaturę w pomieszczeniu na poziomie wygody, jeśli jesteś w domu, i obniżyć ją, aby zaoszczędzić energię, gdy wychodzisz lub śpisz. Wystarczy, że zaprogramujesz, kiedy termostat ma zwiększyć temperaturę. W pamięci termostatu znajduje się łącznie dziewięć programów. Sześć z nich jest ustawionych fabrycznie, a pozostałe trzy może zmieniać użytkownik.

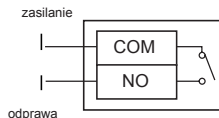
**Zmiana ręczna** Jeśli chcesz tymczasowo zmienić temperaturę i nie chcesz modyfikować ustawionych programów, wystarczy, że po prostu naciśniesz przycisk zmiany bieżącego programu.

**INSTRUKCJA MONTAŻU Ostrzeżenie:** Przed montażem termostatu wyłącz źródło prądu. Zalecamy, aby montaż wykonał wyszkolony personel. Wybierz odpowiednio miejsce montażu termostatu. Umieszczenie termostatu może znacząco wpłynąć na jego działanie. Jeśli znajduje się w miejscu, gdzie nie ma cyrkulacji powietrza lub jest narażony na bezpośrednie słońce, nie będzie poprawnie mierzył temperatury w pomieszczeniu. Aby działał poprawnie, zamontuj termostat na ścianie wewnętrznej w miejscu, gdzie

swobodnie cyrkuluje powietrze. Powinno to być miejsce, w którym Twoja rodzina zwykle przebywa. Unikaj miejsc w pobliżu urządzeń produkujących ciepło (np. TV, ogrzewanie, lodówka) lub bezpośredniego słońca. Nie montuj termostatu w pobliżu drzwi, gdzie występują wibracje.

Podłączenie Złącza do podłączenia znajdują się na tylnym panelu termostatu. Znajdziesz dwa złącza oznaczone jako COM i NO. Jest to

typowy styk jednopunktowy (SPST).



Montaż termostatu Za pomocą dostarczonej szablony wywierć w ścianie dwa otwory o średnicy 6 mm.

Włóż kolki i dokręć lewy śrubę na odległość 3 mm. Zamocuj termostat, zakładając go na główkę śruby i przesuwając w prawo (zwróć uwagę na otwór w kształcie kluczowej dziurki w tylnym panelu termostatu). Dokręć

główną śrubę i zamocuj termostat w tej pozycji. Uwaga: Jeśli ściana jest drewniana, nie musisz używać kolków. Wywierć dwa otwory o średnicy 2,7 mm zamiast otworów o średnicy 6 mm.

**UŻYTKOWANIE NOWEGO TERMOSTATU** Poniższe procedury obsługi termostatu. Zalecamy postępowanie zgodnie z instrukcją i przetestowanie obsługi termostatu przed podłączeniem do ogrzewania lub chłodzenia.

1. Włączenie Termostat zasilany jest przez dwie baterie alkaliczne AA. Usuń proszę przednią pokrywę i wstaw dwie nowe baterie. Po włożeniu baterii termostat powinien działać, a na wyświetlaczu LCD powinna być widoczna aktywność.



Jeśli Twój termostat nie działa poprawnie, proszę sprawdź biegunowość baterii i używając kuloodpornego pióra, naciśnij przycisk resetu. Wyświetlacz LCD po włączeniu lub zresetowaniu:



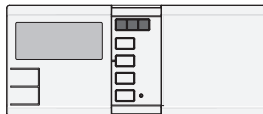
W trybie normalnym naciśnij dowolny przycisk, aby włączyć podświetlenie.

#### Uwaga:

I. Temperatura nie musi być 15 °C, jak na obrazku, a wskaźnik włączonych wyjść może się aktywować dopiero po kilku sekundach, w zależności od sytuacji.

II. Nie używaj zwykłego ołówka do naciśnięcia przycisku reset. Resztki ołówka mogą spowodować zwarcie i uszkodzenie termostatu.

2. Ustaw dzień/czas Dzień ustawisz, naciskając przycisk d. Tak samo, naciskając przycisk h ustawisz godziny, a przycisk m ustawisz minuty. Wykorzystane przyciski:



#### Przykład:

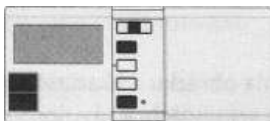
Po uruchomieniu lub po resetowaniu czas wynosi 00:00, poniedziałek. Aby ustawić aktualny czas na zegarze (np. 11:23, wtorek), naciśnij raz przycisk d, 11 razy przycisk h i 23 razy przycisk m.



Uwaga: Jeśli naciśniesz i przytrzymasz przycisk przez 2 sekundy, dzień/czas będzie się szybko zmieniać. Puść przycisk, gdy pojawi się wymagane ustawienie.

### 3. Wyświetlanie/zmiana temperatury

Naciśnij przycisk Temp, termostat wejdzie w tryb wyświetlania/zmiany temperatury. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ustawienie aktualnego trybu temperaturowego (przycisk ☀, lub ), które będzie migotać. Naciśnij przycisk Temp lub ☀. Aby wrócić bezpośrednio do normalnego trybu operacyjnego naciśnij przycisk OK. Wykorzystane przyciski:



#### Przykład:

I. W normalnym trybie...



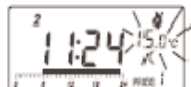
II. Naciśnij przycisk Temp. Podświetlenie wyświetlacza będzie aktywny. Naciśnij ponownie przycisk **Temp** wartość temperatury komfortowej zacznie migotać.



III. Zmień go, naciskając przycisk ☀ lub np. Aby zmienić na 20 °C naciśnij 5 razy przycisk ☀, aby potwierdzić naciśnij przycisk OK.



IV. Aby wyświetlić temperaturę oszczędnościową naciśnij . Podświetlenie będzie aktywne. Naciśnij ponownie przycisk , przełączysz się w tryb oszczędnościowy.



Teraz naciśnij przycisk Temp,  
zacznie migotać.

wartość temperatury  
oszczędnościowej

V. Gdy naciśniesz przycisk ☀ lub ustawisz temperaturę oszczędnościową. Aby potwierdzić lub wrócić do normalnego trybu operacyjnego naciśnij przycisk OK.



#### Uwaga:

I. Zakres ustawiania temperatury to 5 do 30 °C.

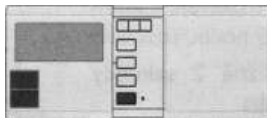
II. Aby obniżyć lub podnieść temperaturę wejdź w tryb wyświetlania/zmiany

temperatury i naciśnij przycisk lub ☀. Trzymaj przycisk tak długo, aż pojawi się wymagane ustawienie.

III. Jeśli naciśniesz i przytrzymasz przycisk, ustawienie szybko się zmieni. IV. Proszę zwrócić uwagę na wskaźnik trybu temperaturowego. ☀ oznacza wyświetlanie lub zmianę temperatury komfortowej. oznacza temperaturę oszczędnościową. nie jest wyświetlany: Jeśli jest wyświetlany, oznacza to temperaturę anty-zamrożeniową. Temperatura anty-zamrożeniowa zawsze wynosi 7 °C i nie można jej zmienić. V. Aby wrócić do normalnego trybu operacyjnego, nie musisz za każdym razem używać przycisku OK. Jeśli nie naciśniesz żadnego przycisku, termostat automatycznie wróci do normalnego trybu po 15 sekundach.

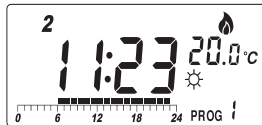
#### 4. Ręczna zmiana

Naciśnij przycisk ☀, aby wybrać temperaturę komfortową. Naciśnij przycisk ☾, aby wybrać temperaturę oszczędnościową. Obecny tryb temperaturowy zostanie przerwany do następnej zaplanowanej zmiany w programie. Zmianę można cofnąć, naciskając przycisk OK. Użyte przyciski:



#### Przykład:

I. W normalnym trybie operacyjnym naciśnij przycisk, aby zmienić obecne ustawienie komfortowe na oszczędne:



Temperatura została ustawiona na tryb oszczędnościowy. Ten tryb zostanie uruchomiony do 23:00. (Ponieważ dzienny program to PROG 1. O 23:00 temperatura zmieni się z komfortowej na oszczędnościową, co odpowiada zmienionemu ustawieniu).



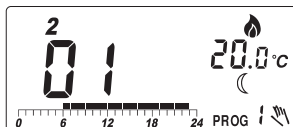
Zaplanowany czas Zaplanowany czas to alternatywa dla ręcznego ustawienia. Naciśnij i przytrzymaj przyc-

isk ☀ (lub ) przez 2 sekundy, pojawia się zaplanowany czas. Naciśnij przycisk ponownie, aby ustawić zaplanowany czas. Aby wrócić do normalnego trybu operacyjnego, naciśnij przycisk OK. Maksymalna możliwa wartość to 24 h. W ustalonej porze temperatura nie jest wpływowana przez program. Jeśli tryb zaplanowanego czasu jest aktywny, naciśnięcie odpowiedniego przycisku zmiany trybu temperaturowego (np. ☀, jeśli jest ustalony tryb komfortowy) spowoduje wyświetlenie się pozostałego zaplanowanego czasu. Pozostały zaplanowany czas można również zmieniać za pomocą tego samego przycisku. Jeśli naciśniesz inny przycisk trybu temperaturowego (np. przy ustawieniu trybu komfortowego), licznik zaplanowanego czasu zostanie usunięty.

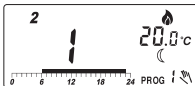
#### Przykład:

I. Aby zmienić obecne ustawienie z komfortowego na oszczędne na 5 godzin, naciśnij

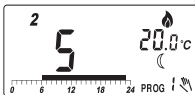
i przytrzymaj przycisk przez około 2 sekundy. Wyświetli się zaplanowany czas.



II. Zaplanowany czas to 1 h. Naciśnij 4 razy przycisk , aby zmienić zaplanowany czas na 5:



III. Naciśnij przycisk OK lub nie naciśnij żadnego przycisku przez 15 sekund i termosta<sup>t</sup> wróci do normalnego trybu.



**Uwaga:**

I. Jeśli obecny tryb temperaturowy został zmieniony, pojawi się „wskazówka zegara”.

II. Jeśli naciśniesz i przytrzymasz przycisk, ustawienie szybko się zmieni.



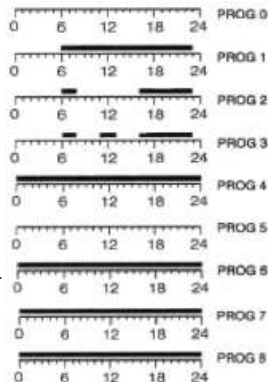
5. Wyświetlanie/zmiana programu Naciśnij przycisk Prog, aby zmieniać program bieżącego dnia. Ponownie naciśnij przycisk Prog, aby przejść do następnego dnia, zostanie wyświetlony program danego dnia. Aby zmienić program, naciśnij przycisk Prog#.

Programy 6, 7 i 8 definiuje użytkownik. Naciśnij przycisk  lub , aby zmieniać podział temperatury komfortowej i oszczędnej, przyciskiem h wyświetl ustawienia. Aby wrócić do normalnego trybu pracy, naciśnij przycisk OK. Użyte przyciski:



**Jak pokazuje schemat, łącznie dostępnych jest dziewięć programów:**

Program 0 to program specjalny. Ustawia temperaturę całodobową na temperaturę nieprzemarzającą (7 °C). (Jeśli wybrano tryb chłodzenia, system zostanie wyłączony. Zobacz rozdział 8. Regulacja chłodzenia). Programy 1, 2 i 3 to zwykłe codzienne programy. Jeśli Ci odpowiadają, możesz je wybrać. Program 4 ustawia cały dzień na temperaturę komfortową, podczas gdy program 5 na temperaturę oszczędną. Programy 6, 7 i 8 definiuje użytkownik. Możesz je dostosowywać do swoich potrzeb.



#### **Przykład:**

I. Załóżmy, że chcesz wprowadzić program 6 na

sobotę i chcesz ustawić cały dzień z wyjątkiem godzin 13:00 do 18:00 na temperaturę oszczędną. Naciśnij przycisk Prog. Termostat przechodzi do trybu



programowania i możesz programować program bieżącego dnia (np. wtorek).

Wyświetlacz pokazuje, że programem ustawionym dla wtorku jest program 1 z

zmianą temperatury na temperaturę oszczędną (15 °C) o 23:00

II. Naciśnij 4 razy przycisk Prog.  
Wskazówka wskazuje na sobotę:



III. Aby zmienić program 1 na program 6, naciśnij 5 razy przycisk Prog#:



IV. Teraz możesz ustawić czas wyświetlany dla

temperatury oszczędnej naciskając przycisk lub ☀, aby ustawić na temperaturę komfortową. Lub użyj przycisku h, aby pozostawić czas bez zmiany ustawienia.



Ponieważ chcemy ustawić temperaturę komfortową w przedziale 13:00 do 18:00 i temperaturę oszczędna dla reszty dnia, naciśniemy przycisk 13 razy. Od 00:00 do 12:00 zostanie zaprogramowana temperatura oszczędna:

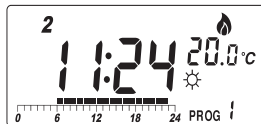
V. Naciśnij 6 razy przycisk h lub ☀, aby przesunąć migoczący punkt na 19:00:



VI. Na koniec naciśnij 5 razy przycisk ☾, aby ustawić temperaturę oszczędna dla reszty dnia:



VII. Naciśnięcie przycisku OK lub brak naciśnięcia przycisku przez 15 sekund spowoduje powrót termostatu do normalnego trybu pracy.



#### Uwaga:

I. Programy 0, 1, 2, 3, 4, 5 to programy wstępnie ustawione. Przyciski ☀ i ☾ nie można ich zmieniać. Przycisk h pozostaje aktywny.



II. Wszystkie dziewięć programów można normalnie używać dla wszystkich siedmiu dni. W tym trzy programy zdefiniowane przez użytkownika. Oznacza to, że jeśli zmienisz jeden z programów dnia zdefiniowanego przez użytkownika, zmieni się również program innych dni.

III. Jeśli naciśniesz i przytrzymasz przycisk, ustawienie szybko się zmieni.

6. Przycisk resetu Po prawej stronie przycisku OK znajduje się mały otwór. Jest to przycisk resetu. Naciśnięcie go spowoduje zresetowanie termostatu do pierwotnego stanu:

Czas – 00:00:00; dzień – 1; temperatura – komfortowa: 19 °C, oszczędna: 15 °C; programy – wszystkie siedem dni ustawione na PROG 1; programy zdefiniowane przez użytkownika – ustawione na komfortowe; ręczna zmiana – wszystko usunięte; wyjście – wyłączone, tryb ogrzewania, opóźnienie, interwał 1 °C (histereza +/- 0,4 °C)

Uwaga: Do naciśnięcia przycisku resetu nie należy używać zwykłej ołówkowej rulony, ponieważ reszta ołówka może powodować zwarcie i uszkodzenie termostatu. W środowisku o wysokim (+/- 8 KV) ładunku elektrostatycznego produkt nie może być używany jak w normalnych warunkach. Użytkownik może musieć zresetować jednostkę.

**7. Opcje ogrzewania/chłodzenia, wyłącz/włącz 5min opóźnienia, interwał 0,5 °C (histereza +/- 0,2 °C), 1°C (histereza +/- 0,4 °C)  
Aktywuj opcje, naciskając przycisk OK przez około 5 s.**

Tryb ogrzewania: Ikona ogrzewania migoczy, naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić tryb ogrzewania, lub naciśnij przycisk (oszczędny), a następnie przycisk OK, aby przejść do trybu chłodzenia.

Wybierz, czy ma być regulowane ogrzewanie, czy chłodzenie. Zwracamy uwagę, że w przypadku ogrzewania typowa temperatura komfortowa jest wyższa niż temperatura oszczędna, podczas gdy w przypadku chłodzenia jest odwrotnie.

Włącz opóźnienie: naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić tryb włączenia

opóźnienia lub naciśnij przycisk lub , a następnie naciśnij przycisk OK, aby zmienić opóźnienie włączenia. Jeśli ten przełącznik jest włączony, zewnętrzny system zostanie włączony tylko wtedy, gdy był

wyłączony przez więcej niż 5 minut. Jeśli wybierzesz chłodzenie, ta funkcja aktywuje się automatycznie.

Interwał 1,0 °C: naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić interwał 1,0 °C, lub naciśnij przycisk  lub , a następnie naciśnij przycisk OK, aby zmienić interwał na 0,5 °C (histereza +/- 0,2 °C). Interwał to różnica między temperaturą włączenia a wyłączenia. Możesz wybrać interwał 0,5 °C (histereza +/- 0,2 °C) lub 1,0 °C (histereza +/- 0,4 °C). Efekt podsumowuje poniższa tabela:

| Interwał |                        | Ogrzewanie         | Chłodzenie         |
|----------|------------------------|--------------------|--------------------|
| 0,5 °C   | Włączony,<br>kiedy...  | $Tr \leq Ts - 0.2$ | $Tr \geq Ts + 0.2$ |
|          | Wyłączony,<br>kiedy... | $Tr \geq Ts + 0.2$ | $Tr \leq Ts - 0.2$ |
| 1 °C     | Włączony,<br>kiedy...  | $Tr \leq Ts - 0.4$ | $Tr \geq Ts + 0.4$ |
|          | Wyłączony,<br>kiedy... | $Tr \geq Ts + 0.4$ | $Tr \leq Ts - 0.4$ |

Ts: Ustawiona temperatura Tr: Temperatura pokojowa Na przykład, jeśli ustawisz temperaturę na 20 °C i interwał = 0,5 °C, ogrzewanie włączy się, gdy temperatura pokojowa spadnie do 19,8 °C i wyłączy się, gdy temperatura wzrośnie do 20,2 °C.

## 8. Regulacja chłodzenia

Twój termostat można używać do regulacji chłodzenia. Funkcja jest podobna do ogrzewania. Różnice przedstawiamy w poniższej liście:

1. Ogólnie temperatura komfortowa chłodzenia jest niższa niż temperatura oszczędna.

2. Spójnik jest odwrotny: termostat włącza system, jeśli temperatura pokojowa jest wyższa niż ustawiona temperatura.

3. Nie stosuje się temperatury anty-zamrożenia.  Kropka ( ) i 7 °C nie są wyświetlane. Jeśli wybierzesz program 0, termostat wyłączy chłodzenie.

4. Minimalny cykl pięciominutowy jest automatycznie włączony.